

Конференция по разоружению

18 September 2020

Russian

Original: English

Вербальная нота Постоянного представительства Исламской Республики Иран от 16 сентября 2020 года в адрес секретариата Конференции по разоружению, препровождающая заявления, оглашенные делегацией Исламской Республики Иран на 1543-м и 1546-м пленарных заседаниях Конференции по разоружению 13 августа и 16 сентября 2020 года

Постоянное представительство Исламской Республики Иран при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве свидетельствует свое уважение Управлению Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения как секретариату Конференции по разоружению и имеет честь просить зарегистрировать и распространить прилагаемые заявления, оглашенные делегацией Исламской Республики Иран в ходе пленарных заседаний Конференции по разоружению 13 августа 2020 года и 16 сентября 2020 года, в качестве официальных документов сессии Конференции по разоружению 2020 года.

Постоянное представительство Исламской Республики Иран пользуется этой возможностью, чтобы вновь заверить Управление Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения в своем глубочайшем уважении.



Заявление Посла и Постоянного представителя Исламской Республики Иран при Конференции по разоружению (КР) Его Превосходительства г-на Эсмаила Багаи Хамане

Женева, 13 августа 2020 года

Г-н Председатель,

Моя делегация хотела бы поздравить Бангладеш и вас, г-н посол, с вашим вступлением на пост Председателя КР и заверить вас в нашей поддержке и сотрудничестве. Я также благодарю секретариат за их усилия.

Г-н Председатель,

Поскольку это первый случай за последние две недели, когда мы можем выступать в официальном многостороннем формате, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить наши искренние соболезнования народу и правительству Ливана в связи с трагическими взрывами в Бейруте. Наши мысли и молитвы с великим народом Ливана.

Г-н Председатель,

Обстановка в области международной безопасности не только ухудшается, но и становится все более тревожной. Верховенство права на международном уровне, а также цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций подвергаются серьезным нападкам со стороны силовой и безрассудной односторонности. Доверие к системе Организации Объединенных Наций и многосторонним институтам и их эффективность серьезно подрываются Соединенными Штатами. Это может нанести непоправимый фатальный ущерб правовым и институциональным конструкциям, сложившимся за последние десятилетия. Это ставит под серьезную угрозу весь комплекс послевоенной многосторонности.

Г-н Председатель,

Соединенные Штаты, особенно при нынешнем режиме, предприняли ряд возмутительных нападков на международные договоры и многосторонние институты, агрессивно нарушая многие международные соглашения и безрассудно выходя из международных организаций. Соединенные Штаты являются единственным государством, которое одновременно вышло из Совместного всеобъемлющего плана действий (СВПД), Парижского соглашения, Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), Совета по правам человека, Договора о ракетах средней и меньшей дальности (РСМД) и Договора по открытому небу. Соединенные Штаты также расширили свой криминальный послужной список, усиливая свои неизбирательные геноцидные односторонние санкции против огромных масс населения по всему миру и тем самым нарушая основные права человека тех людей, против которых они направлены.

КР является лишь одной из давних жертв этого злонамеренного подхода. Соединенные Штаты заблокировали процессы ядерного разоружения и контроля над ядерными вооружениями в нарушение своих международных обязательств по Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) на международном уровне, одновременно разрабатывая новые поколения ядерных вооружений. Режим Соединенных Штатов не только милитаризовал интернет-домены и киберпространство, превратив его в инструмент принуждения и саботажа, но и намерен милитаризовать космическое пространство.

Г-н Председатель,

В августе 2020 года исполняется 75-я годовщина чудовищных бомбардировок Хиросимы и Нагасаки двумя страшными ядерными устройствами. Соединенные Штаты покрыли себя позором, став первым и единственным государством, применившим ядерное оружие против другой страны. Международное сообщество

должно объединить свои усилия в целях полной, транспарентной и необратимой ликвидации всего ядерного оружия и ни в коем случае не допускать того, чтобы какое-либо государство вновь применило его или угрожало его применением.

Г-н Председатель,

Есть все основания для беспокойства по поводу опасности ядерного оружия в Западной Азии. В то время как израильский режим, единственный, кто обладает ядерным оружием в нашем регионе, упорствует в своем вопиющем пренебрежении международным правом, отказываясь присоединиться к соответствующим международно-правовым режимам и продолжая обогащать свой ядерный арсенал, ядерная программа Саудовской Аравии добавляет еще одну сложность в этом и без того нестабильном регионе.

Мы хотели бы, чтобы уважаемый посол Саудовской Аравии затронул эту проблему в своем выступлении сегодня утром, вместо того чтобы утруждать себя изготовлением густой дымовой завесы, когда он обвинял других во всевозможных неправомерных действиях, ошибках и зверствах, которые саудовский истеблишмент сознательно совершает при поддержке и одобрении Соединенных Штатов по всему региону.

Саудовская Аравия как участник ДНЯО, безусловно, имеет право использовать ядерную энергию в мирных целях, и мы это полностью признаем. Однако, несмотря на то, что Саудовская Аравия является участником ДНЯО и имеет Соглашение о всеобъемлющих гарантиях с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ), имеются подозрения, что она не соблюдает свои обязательства. Отсутствие транспарентности и сотрудничества с инспекторами МАГАТЭ породило реальную озабоченность по поводу целей и масштабов саудовской ядерной программы. Мы призываем саудовские власти выполнить свои обязательства по ДНЯО и Соглашению о гарантиях и расширить сотрудничество с инспекционным режимом МАГАТЭ.

МАГАТЭ и его Совет управляющих несут ответственность за выполнение своего инспекционного/проверочного мандата и представление отчета о состоянии ядерной деятельности Саудовской Аравии, а также за предотвращение любого злоупотребления старыми лазейками в гарантиях.

Остается выяснить, почему Агентство предпочло хранить молчание по этому поводу. Это, особенно в свете неоправданной поспешности и предубеждений в отношении мирной ядерной программы Ирана, которая находится под самым строгим режимом проверки/инспекций МАГАТЭ, может поставить под сомнение беспристрастность и непредвзятость Агентства. Для МАГАТЭ было бы лучше всего защищать свой авторитет, беспристрастность, независимость и профессионализм от любых подозрений в обратном.

Пока же Иран призывает саудовские власти действовать как ответственный субъект в регионе, положить конец кровавой бойне и безжалостному разрушению Йемена, разорвать связь с насильственным экстремизмом и терроризмом, которые терзают некоторые арабские страны, и позволить странам региона восстановить коллективное доверие и извлекать выгоду из глубоких уз солидарности и добрососедства, чтобы жить в мире и согласии.

Г-н Председатель,

Ухудшение условий безопасности во всем мире сделало Конференцию по разоружению и ее мандат более актуальными, чем когда-либо ранее. Деграцию условий безопасности не следует использовать в качестве предлога для дальнейшей эскалации гонки вооружений или свертывания существующих договоров о вооружениях; она, скорее, должна служить срочным стимулом для ускорения процесса разоружения, в особенности ядерного разоружения.

Государствам, обладающим ядерным оружием, следует продемонстрировать свою политическую волю к достижению ядерного разоружения. Единственной гарантией устранения угрозы, создаваемой ядерным оружием, является

транспарентная, необратимая и полная ликвидация всего ядерного оружия. Согласно статье VI ДНЯО, единогласно подтвержденной Международным Судом (МС), «существует обязательство вести в духе доброй воли и завершить переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем». Это эксплицитное юридическое обязательство, не имеющее никакой двусмысленности или обусловленности.

Отсутствие политической воли к достижению прогресса в области ядерного разоружения не может быть компенсировано чрезмерным акцентом на нераспространение.

Г-н Председатель,

Я хотел бы еще раз отметить роль и мандат КР как единого многостороннего форума переговоров по разоружению. Политическая воля является необходимым условием для любых конструктивных переговоров по осуществлению этого мандата. Это тем более важно в эпоху радикальной и безрассудной односторонности, которая подвергает огромному риску фундаментальные основы многосторонности и основные правила цивилизованного взаимодействия. Нельзя заставлять международное сообщество бездействовать, и его нельзя принуждать к соглашательству.

Г-н Председатель,

В ответ отчасти представителю Соединенных Штатов и отчасти послу Саудовской Аравии на то, что, наряду с израильским режимом, они являются единственными сторонами, которые злонамеренно нацелились на торпедирование СВПД и соответствующей резолюции 2231 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в силу своего презрения к международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, я предпочел бы зачитать некоторые выдержки из совсем недавнего письменного заключения, опубликованного Министром иностранных дел Исламской Республики Иран Зарифом.

В июле 2015 года Иран, Соединенные Штаты, Россия, Китай, Великобритания, Франция и Германия подписали эпохальное соглашение, направленное на урегулирование любых озабоченностей по поводу исключительно мирного характера нашей ядерной программы и избавление иранского народа от бесчеловечных и несправедливых санкций. В рамках СВПД Соединенные Штаты и другие подписавшие его стороны также совместно выступили соавторами резолюции 2231 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, которая охватывает ядерную сделку и к которой прилагаются ее полные 90 страниц, закрепляя тем самым это соглашение в международном праве. Однако в мае 2018 года администрация Соединенных Штатов заявила, что она в одностороннем порядке сделала выбор в пользу «прекращения участия» в СВПД. С тех пор Иран и остальная часть международного сообщества находятся в необычайном положении, наблюдая, как Соединенные Штаты становятся первым правительством в истории Организации Объединенных Наций, не только нарушающим обязательную резолюцию, которую оно само спонсировало, но и наказывающим те правительства и компании, которые поддерживают международное право, выполняя его положения. Как я предупреждал Совет Безопасности в прошлом месяце, этот статус-кво не является ни желательным, ни устойчивым. Таким образом, мы находимся на перепутье.

Дезинформационная кампания администрации Соединенных Штатов — в том числе лживые и фальшивые заявления относительно регионального консенсуса по поводу последствий того, что оставшиеся подписанты СВПД поддержат положения сделки, включая нормализацию оборонного сотрудничества Ирана с миром в октябре, — является уловкой, чтобы скрыть свои реальные, более злонамеренные мотивы: не добившись провала резолюции 2231 после более чем двухлетнего самого жестокого «максимального давления», когда-либо оказывавшегося на страну — включая лишение простых иранцев доступа к лекарствам и медицинскому оборудованию на фоне самой смертоносной пандемии, которую видел мир за многие десятилетия, — теперь Соединенные Штаты надеются злоупотребить своей ложной интерпретацией положений той же резолюции, от которой они отказались в 2018 году, чтобы окончательно уничтожить ее. Это глубоко злонамеренное поведение

Соединенных Штатов очевидно во всей Организации Объединенных Наций, где они стараются использовать саму Организацию Объединенных Наций для эффективного уничтожения этого всемирного форума.

В этом уравнении нужно учитывать ряд ключевых вопросов и последствий.

Прежде всего, можно задаться вопросом, почему или каким образом крах единственной резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций по узкому вопросу связан с более широкой картиной. Такая связь действительно есть, ибо, прежде всего, это было бы эпохальной неудачей для дела многосторонности, если Совет Безопасности был бы принужден торпедировать свою собственную резолюцию. Если все державы не будут уважать принципы, для воплощения которых был создан Совет, он не сможет выполнять свои обязанности, и ни одна страна не сможет признать его авторитет.

Если Соединенным Штатам будет позволено и далее следовать по этому пути, то мир скатится назад к норме «сильный всегда прав». И хотя это может показаться привлекательным для приверженцев «холодной войны», ищущих новые цели, даже у этой нормы есть свои пределы. Ибо обе сверхдержавы прошлого столетия столкнулись с ослаблением своего международного влияния в результате военного поражения в Афганистане, стране с ВВП, который в 14 раз меньше, чем годовой доход корпорации «Apple».

Мы также видим в последние годы, как администрация Соединенных Штатов — параллельно с ее нападками на международные институты и соглашения — старается подменить международное право своими собственными внутренними законами. На практике это означает, что теперь не европейские национальные правительства, а Министерство финансов Соединенных Штатов решает, с кем европейские компании могут вести бизнес — будь то в рамках резолюции 2231 или их собственной жизненно важной газовой артерии «Северный поток».

Расширить юрисдикцию своих внутренних законов до сих пор стремились главным образом Соединенные Штаты, однако ничто не говорит о том, что здесь они сохраняют монополию.

Таким образом, международное сообщество в целом — и Совет Безопасности Организации Объединенных Наций в частности — стоят перед важным решением: сохранять ли нам уважение к верховенству права или же вернуться к закону джунглей? Иран доказал свою стойкость и решительную реакцию на агрессивные нападки, и я уверен, что в ближайшие несколько недель и месяцев, которые будут иметь крайне важное значение, члены Совета Безопасности отвергнут предвыборные попытки загнанной в угол администрации Соединенных Штатов превратить то, что было дипломатическим достижением XXI века, в бесполезное упражнение и уничтожить то, что осталось от многосторонности и международного права.

Благодарю вас, г-н Председатель.

Заявление представителя Исламской Республики Иран при Конференции по разоружению г-на Наби Азади

Женева, 16 сентября 2020 года

Г-н Председатель,

Моя делегация хотела бы особо отметить все ваши усилия по осуществлению руководства нашими коллективными консультациями в целях завершения работы над проектом доклада Конференции по разоружению (КР).

Г-н Председатель,

Подтверждая роль и мандат КР как единого многостороннего форума переговоров по разоружению, мы настоятельно призываем всех членов КР, которые ценят верховенство права, порядок, основанный на нормах международного права, и многосторонность, продемонстрировать политическую волю в целях продвижения мандата КР посредством принятия всеобъемлющей, сбалансированной и инклюзивной программы работы по четырем ключевым вопросам на сессии следующего года в соответствии с Заключительным документом первой специальной сессии, посвященной разоружению.

Г-н Председатель,

Приближаясь к концу сессии Конференции по разоружению 2020 года, мы сожалеем о том, что КР вновь не смогла выйти из своего затянувшегося тупика из-за отсутствия политической воли и чувства ответственности со стороны некоторых субъектов, обладающих ядерным оружием. Продолжающееся доминирование радикального одностороннего подхода во внешней политике Соединенных Штатов негативно сказывается на многих многосторонних институтах, включая этот форум. Ни одно государство, которое ценит международное право, верховенство права на международном уровне, а также международный мир и безопасность, не может оставаться равнодушным к этому деструктивному и пагубному подходу.

Одержимость американского режима разрушением многосторонних институтов и дискредитацией Организации Объединенных Наций проявилась совсем недавно в его опрометчивой попытке уничтожить в одностороннем порядке резолюцию 2231 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Сначала они попытались заставить Совет Безопасности отменить определенную часть этой резолюции в надежде на то, что их шаг приведет к уничтожению СВПД. Эта попытка провалилась благодаря всеобщему признанию членами Совета того, что этот шаг Соединенных Штатов был абсолютно безосновательным, абсолютно неоправданным, юридически недействительным и чреватым очень серьезными последствиями для авторитета и функционирования Совета Безопасности.

Теперь Соединенные Штаты предприняли еще одну злонамеренную попытку загнать в угол все международное сообщество, грубо злоупотребляя положениями СВПД. Они незаконно отказались от него в мае 2018 года, нанеся последний смертельный удар по СВПД. Реакция подавляющего большинства членов Совета Безопасности была исключительно ответственной и продуманной. Мы искренне надеемся, что каждый член Совета Безопасности признает свою историческую ответственность за защиту целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, а также основных принципов права и справедливости от злого умысла тех, кто уже давно стремится свести на нет основы многосторонности и верховенства права.

Г-н Председатель,

Мы живем в мире, где президент страны, обладающей самым совершенным арсеналом оружия массового уничтожения (ОМУ), с гордостью говорит об убийстве лидеров других стран и фактически уже совершил такое преступление.

14 сентября 2020 года Президент Соединенных Штатов Америки выступил с необоснованным обвинением в адрес Исламской Республики Иран и пригрозил применить силу против моей страны. Такое провокационное заявление составляет грубое нарушение самых фундаментальных принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности его статьи 2 (4), которая четко запрещает угрозу силой или ее применение. Конечно, это не первый случай, когда Президент Соединенных Штатов угрожает применить силу против Ирана.

После ужасного убийства генерал-лейтенанта Касема Сулеймани он в пяти различных случаях угрожал применить силу против Ирана. Мы серьезно предостерегаем от любых дальнейших военных авантюр против Ирана со стороны Соединенных Штатов, которые должны нести полную ответственность за все последствия.

Безответственная политика и незаконная практика Соединенных Штатов создают серьезную угрозу для международного мира и безопасности. Поэтому Совету Безопасности Организации Объединенных Наций надлежит потребовать, чтобы Соединенные Штаты прекратили свои угрозы и провокационную и дестабилизирующую политику, и привлечь американские власти к ответственности за их противоправные и очень опасные действия.

Исламская Республика Иран не задумываясь осуществит свое неотъемлемое право на самооборону для защиты своего народа, защиты своего суверенитета и территориальной целостности и защиты своих национальных интересов от любой агрессии.

Г-н Председатель,

Наша позиция в отношении проекта доклада КР ясна. Мы по-прежнему придерживаемся мнения, что наилучшей практикой является указание названий членов КР, которые выполняли функции председателей сессии 2020 года, в пункте 4. Мы не против пункта 5 в том виде, в каком он предлагается. После почти 40 лет деятельности КР очень странно, что ей не позволяют называть ее председателей. Весьма прискорбно, что КР подчиняется воле одной делегации, когда та выступила против отражения названий шести председателей в пункте 4 и в то же время согласилась указать названия тех же шести председателей в других пунктах.

Следует отметить, что если председатели сессии 2020 года пойдут на компромисс и согласятся не указывать названия своих стран в пункте 4, то этот формат никоим образом не следует толковать как создающий прецедент на будущее. Мы считаем, что пункт 5 не является заменой для пункта 4.

Благодарю вас, г-н Председатель.
